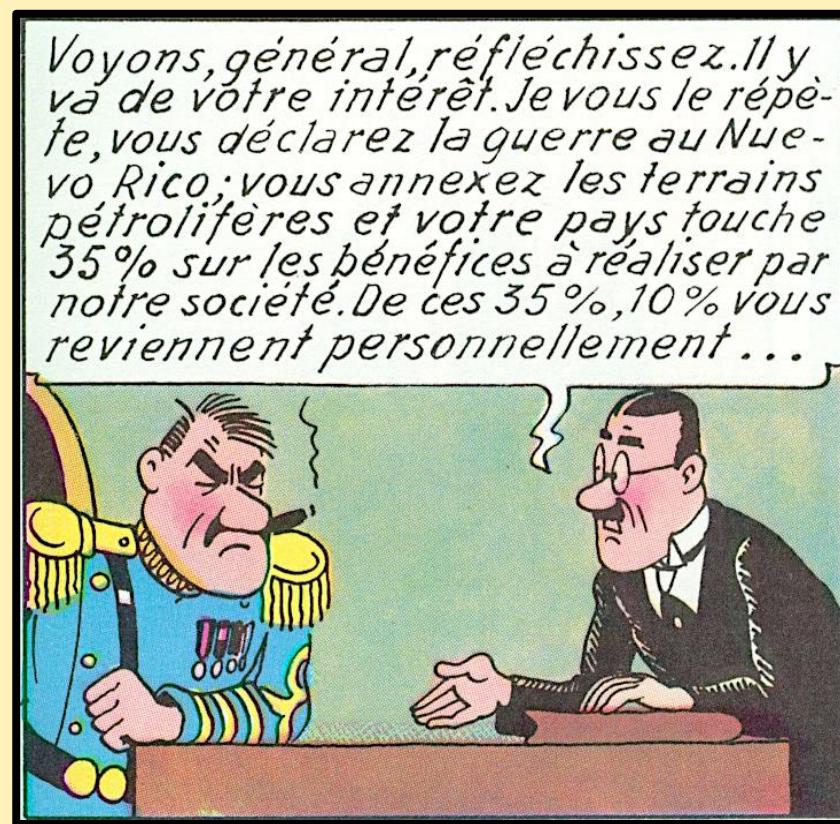
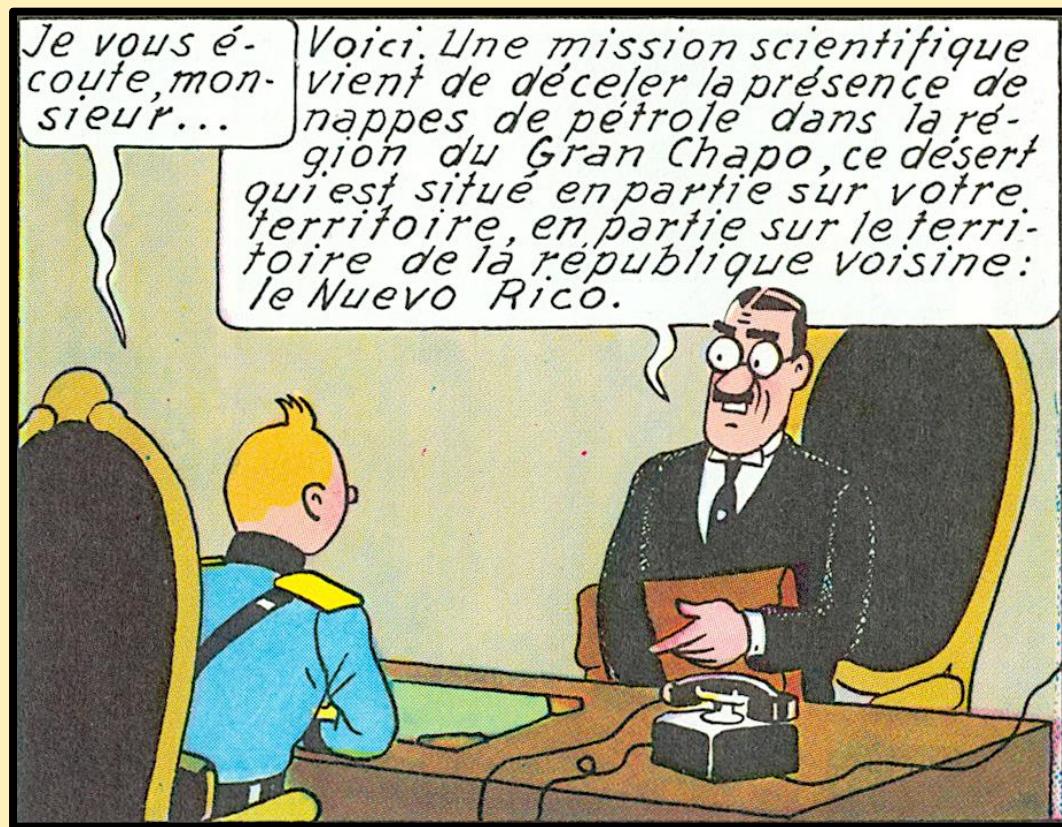


La guerre du Chaco 1932-1935
Bolivie-Paraguay
De Chaco-oorlog 1932-1935





Dans "L'Oreille cassée" de Tintin, le Gran Chaco devient le Gran Chapo, source de conflit entre le Nuevo Rico et San Theodoros...

In "Het Gebroken Oor" van Kuifje wordt de Gran Chaco de Gran Chapo, bron van conflict tussen Nuevo Rico en San Theodoros...



Arbitrage du président américain Hayes sur le Chaco en 1878
Arbitrage van de Amerikaanse president Hayes over de Chaco in 1878



1928 : Premier timbre bolivien avec la carte du pays et la mention "Chaco Boliviano"
1928: Eerste zegel met de landkaart van Bolivië, en de vermelding: "Chaco Boliviano"



1930 : Même carte de la Bolivie, avec la mention “Chaco Boliviano”
1930: Zelfde landkaart van Bolivië met de vermelding “Chaco Boliviano”

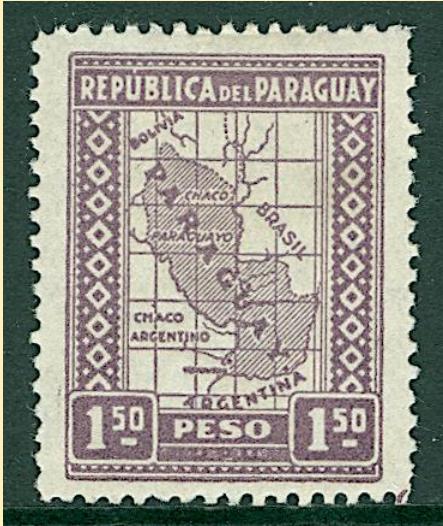


1^{er} février 1935 : Toujours la même mention "Chaco Boliviano"
1 februari 1935: Steeds dezelfde vermelding "Chaco Boliviano"



1924 : Carte du Paraguay, mais sans indication de frontières

1924: Landkaart van Paraguay, maar zonder grensmarkeringen



1927-1935: Carte du Paraguay, avec des frontières bien marquées et la mention "Chaco Paraguayo"

1927-1935: Landkaart van Paraguay, met duidelijke grensmarkeringen en de vermelding "Chaco Paraguayo"



1932-1936 : Carte géographique avec la mention "Chaco Paraguayo". Le texte ne laisse plus planer de doute : "El Chaco Boreal ha sido, es, y será del Paraguay"

1932-1936: Landkaart met de vermelding: "Chaco Paraguayo". De tekst laat geen twijfel meer toe: "El Chaco Boreal ha sido, es, y será del Paraguay"



Lettre de 1937 avec ces timbres *Brief van 1937 met deze zegels*



*Timbre bolivien pour commémorer l'héroïque défense du fort Boquerón en 1932
Boliviaanse zegel om de heldhaftige verdediging van fort Boquerón in 1932 te herdenken*



Cachet de propagande – Propagandastempel:
El Chaco Boreal
es y será siempre de Bolivia
is and will always be Bolivian
est et sera toujours bolivien
ist und wird immer Bolivien sein

POR CORREO AÉREO



Herrn

Karl Walther



EL CHACO BOREAL
ES Y SERÁ SIEMPRE DE
BOLIVIA
IS AND WILL ALWAYS BE
BOLIVIAN
EL CHACO BOREAL
SIEMPRE SERÁ BOLIVIANO
EL CHACO BOREAL
SIEMPRE SERÁ BOLIVIANO

1935

Chemnitz-Sa.

Stadlerstrasse 10.III. *(Signature)*

Alemania.

49/663

COMPAÑIA TECNICO-COMERCIAL BOLIVIANA
LA PAZ - BOLIVIA **CASILLA 447**

LA
1987
BOZI



Firma

Vía LAB, Condor

LUFTPOST

CORREO AEREO

AIR MAIL BKH-82G PAR AVION

1937

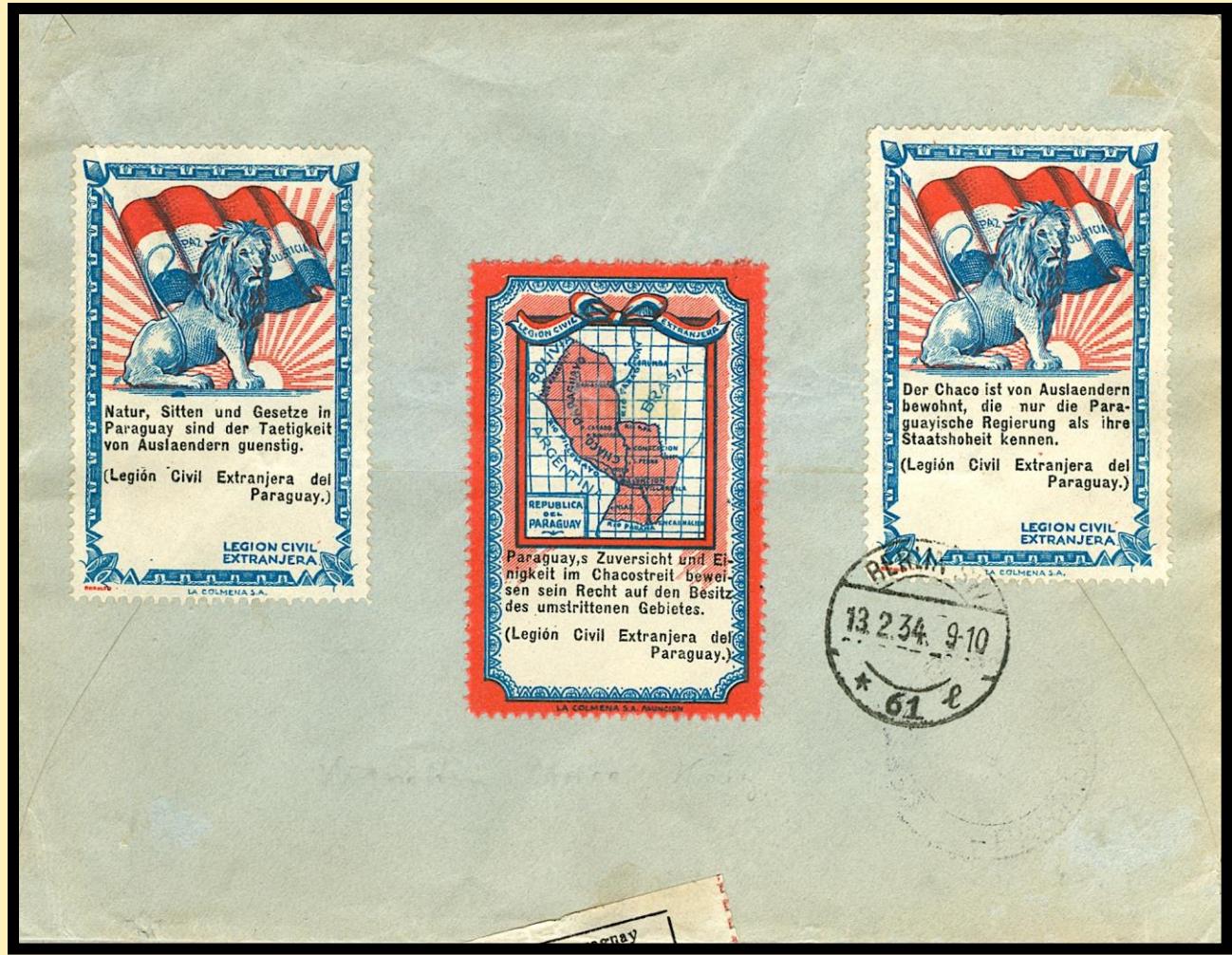


1938



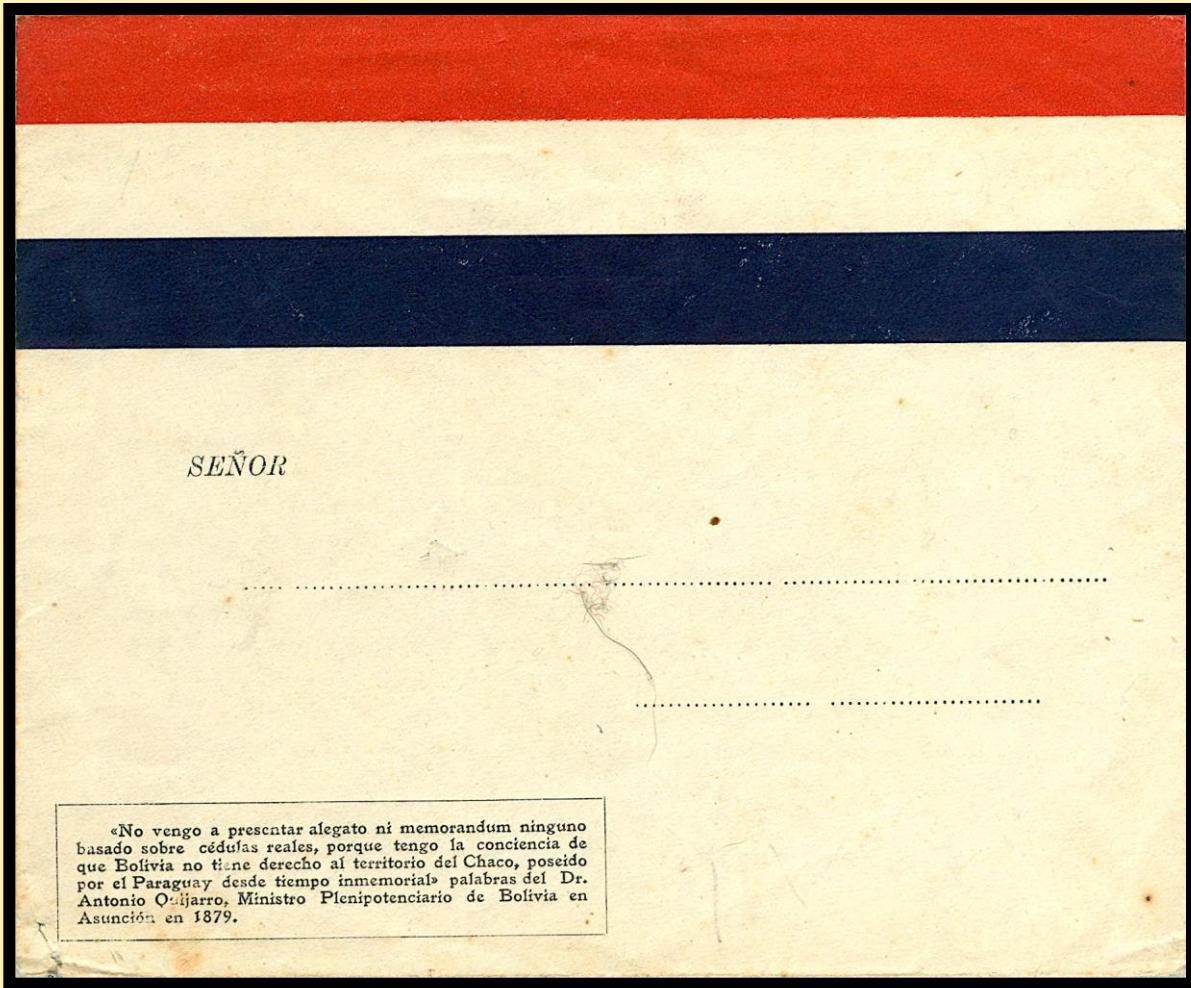
1933 : Lettre du Paraguay pour l'Autriche,
avec vignette de propagande :

1933: Brief van Paraguay naar
Oostenrijk, met propaganda-vignet:
“Paraguay asks that the whole Chaco
question be submitted to arbitration”



1934 : Lettre du Paraguay pour l'Allemagne. Au verso, trois vignettes de propagande dont le texte, en langue allemande, souligne les droits du Paraguay sur le Chaco.

1934: Brief van Paraguay naar Duitsland. Op de achterkant, drie propaganda-vignetten waarvan de tekst, in Duitse taal, de rechten van Paraguay over de Chaco onderlijnt.



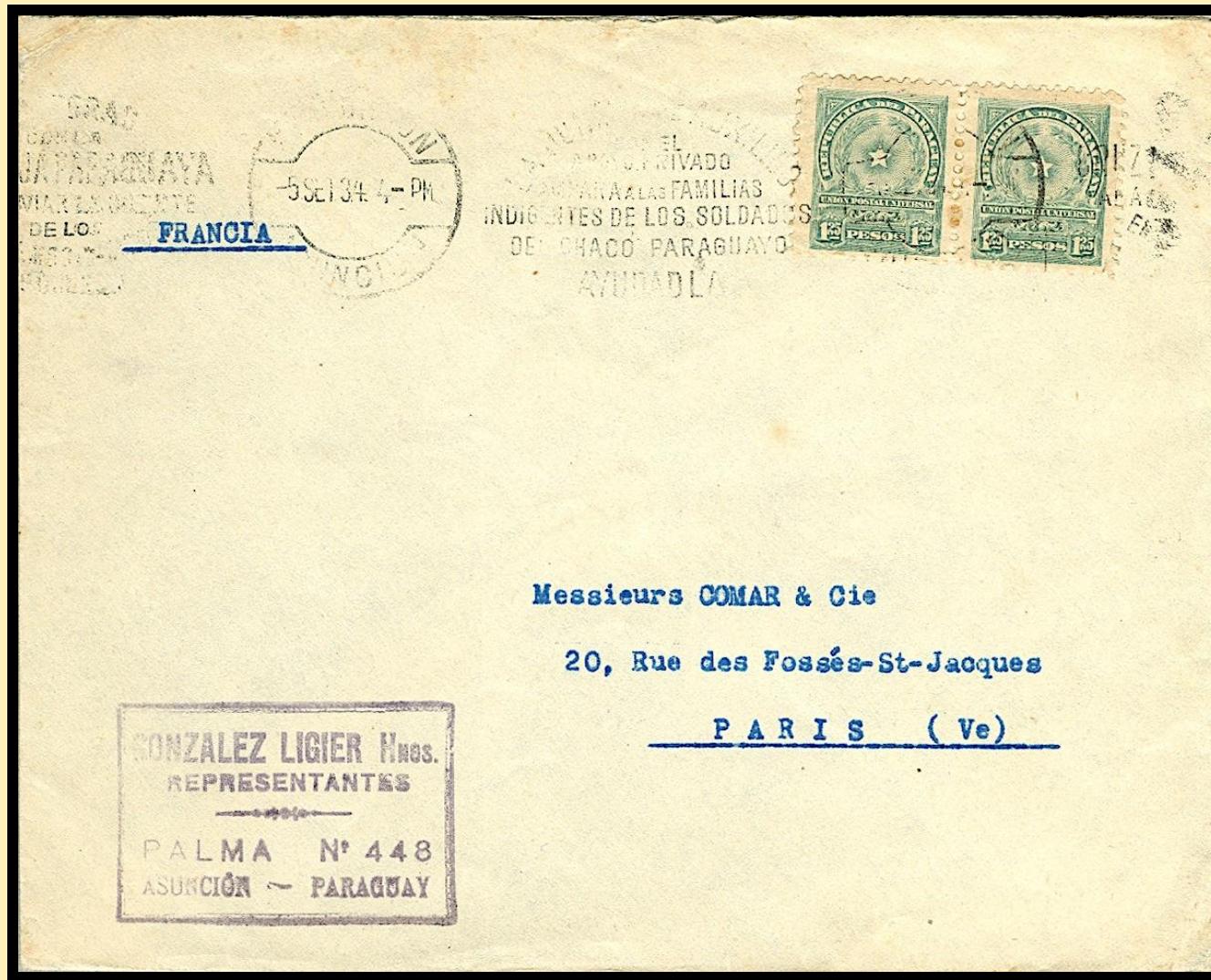
«No vengo a presentar alegato ni memorándum ninguno basado sobre cédulas reales, porque tengo la conciencia de que Bolivia no tiene derecho al territorio del Chaco, poseído por el Paraguay desde tiempo inmemorial» palabras del Dr. Antonio Ollíjarro, Ministro Plenipotenciario de Bolivia en Asunción en 1879.

“No vengo a presentar alegato ni memorandum ninguno basado sobre cédulas reales, porque tengo la conciencia de que Bolivia no tiene derecho al territorio del Chaco, poseido por el Paraguay desde tiempo immemorial”

Palabras del Dr. Antonio Quijarro, Ministro Plenipotenciario de Bolivia en Asunción en 1879.

Au verso – Op de achterkant:

Correspondencia del Soldado Chaco Paraguayo



*La Junta N de Auxilios
con el
apoyo privado
ampara a las familias
indigentes de los soldados
del Chaco Paraguayo
Ayudadla*

1934



*Colaborad
con la
Cruz Roja Paraguaya
para aliviar la suerte
de los
enfermos y heridos
de guerra*

1934: Lettre avec les deux cachets
1934: Brief met de twee stempels



Hans Kundt



José Félix Estigarribia



1939 : Accession à la présidence d'Estigarribia

1939: Toetreding tot het presidentschap van Estigarribia

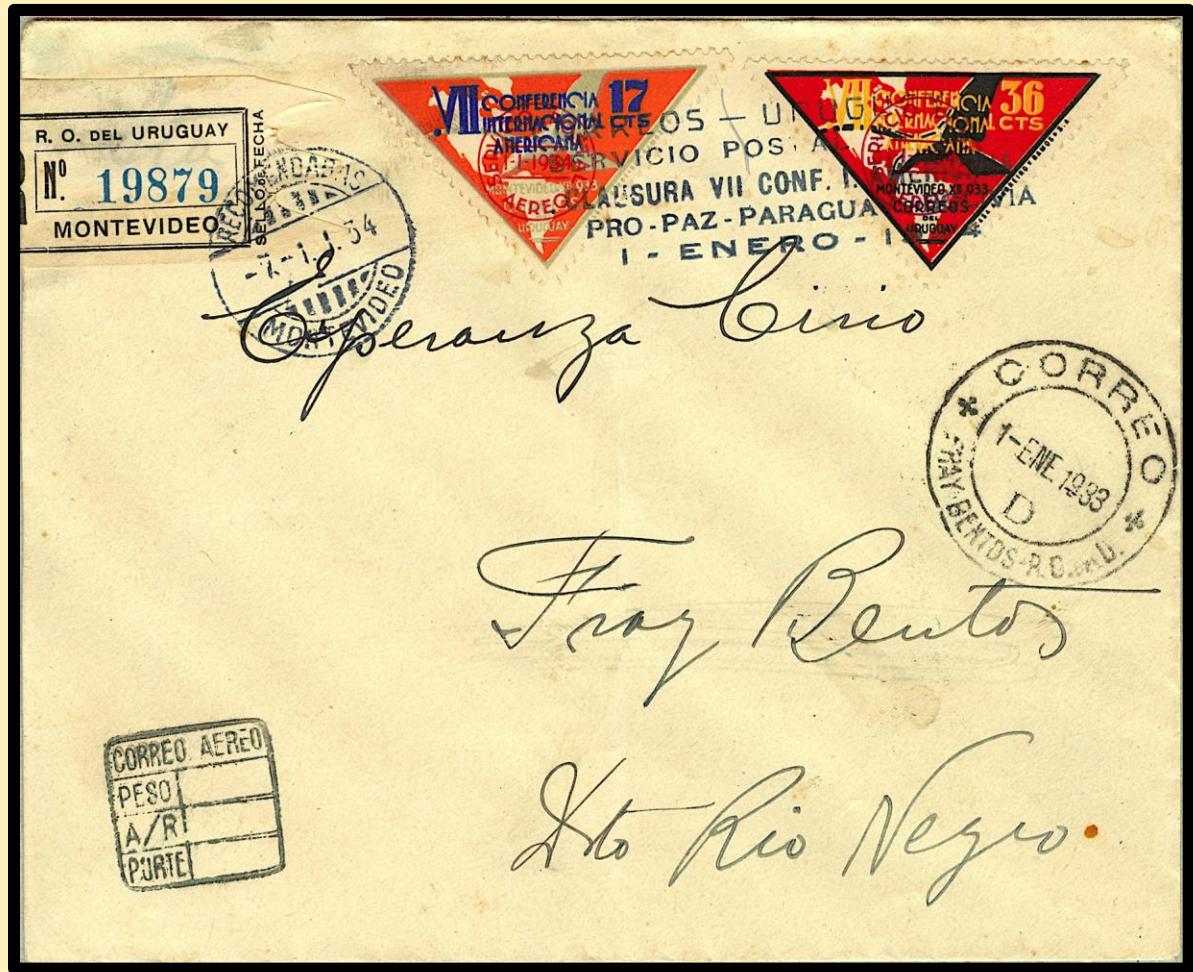


1940: Timbre de deuil d'Estigarribia

1940: Rouwzegel voor Estigarribia



Enrique Peñaranda, plus tard président de la Bolivie (1940-1943)
Enrique Peñaranda, later president van Bolivië (1940-1943)



1^{er} janvier 1934 : Lettre de Montevideo à Fray Bentos.

Cachet spécial pour la clôture de la 7^e conférence internationale américaine consacrée au Chaco :

1 Januari 1934: Brief van Montevideo naar Fray Bentos.

Speciale stempel voor het slot van de 7^{de} internationale Amerikaanse conferentie gewijd aan de Chaco:

**Correos – Uruguay
Servicio Postal**

**Clausura VII Conf. I. Americana
PRO – PAZ – PARAGUAY – BOLIVIA**

I – Enero – 1934

Il faut remarquer que le préposé a oublié, sur le cachet de droite, de remplacer l'année 1933 par 1934. On était le 1^{er} janvier !

Te noteren is het feit dat de beambte vergat, op de stempel rechts, het jaar 1933 te vervangen door 1934. Het was 1 januari!



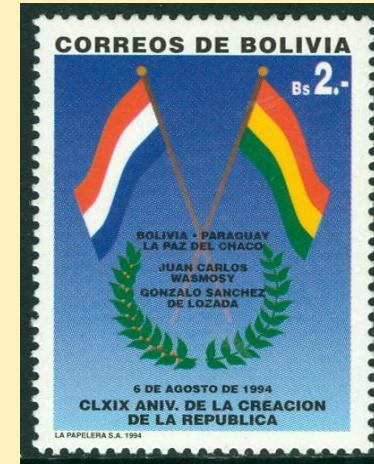
Carlos Saavedra Lamas



1939 : Premier anniversaire de la paix du Chaco, signée en 1938 à Buenos Aires
1939: Eerste verjaardag van de vrede van de Chaco, ondertekend in 1938
in Buenos Aires



1939 : Carte du Paraguay où le doute n'est plus permis : "Chaco Paraguayo"
1939: Landkaart van Paraguay waar alle twijfel weg is: "Chaco Paraguayo"



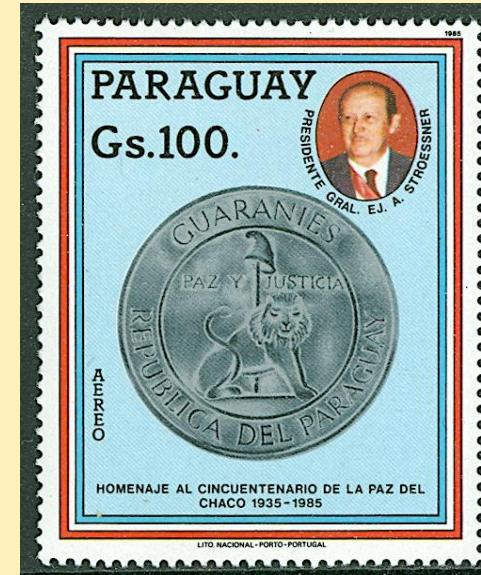
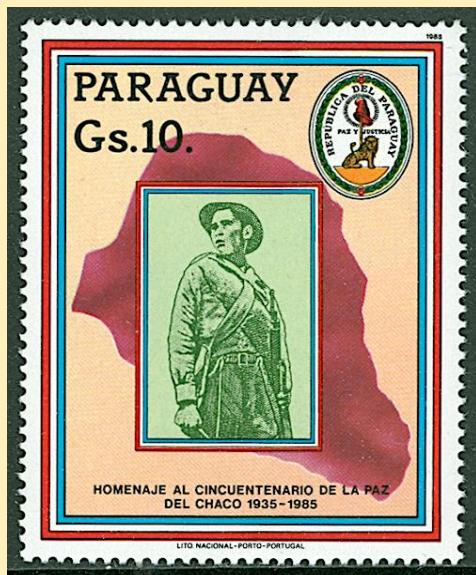
En Bolivie, le nombre de timbres en souvenir de la guerre du Chaco est très limité
In Bolivië is het aantal zegels gewijd aan de Chaco-oorlog uiterst beperkt



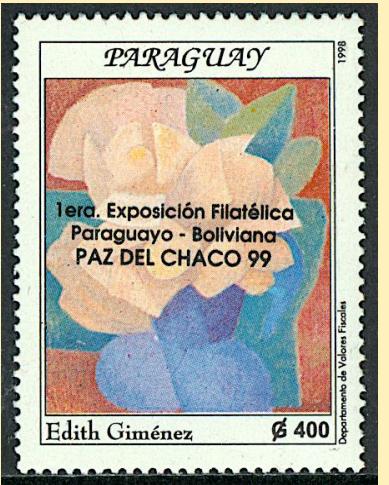
1940 : Une des nombreuses séries du Paraguay pour commémorer la victoire du Chaco
1940: Een van de talrijke reeksen van Paraguay om de Chaco-overwinning te herdenken



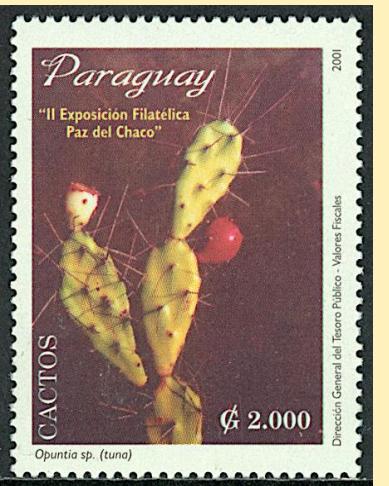
1957 : Série-fleuve de 25 timbres du Paraguay pour commémorer la victoire du Chaco
1957: Grote reeks van 25 zegels van Paraguay om de Chaco-overwinning te herdenken



1985 : Une des nombreuses séries du Paraguay pour commémorer la victoire du Chaco
1985: Een van de talrijke reeksen van Paraguay om de Chaco-overwinning te herdenken



1999 : Surcharge pour l'exposition philatélique "Paz del Chaco" à Asunción en 1999
1999: Opdruk voor de filatelistische tentoonstelling "Paz del Chaco" in Asunción in 1999

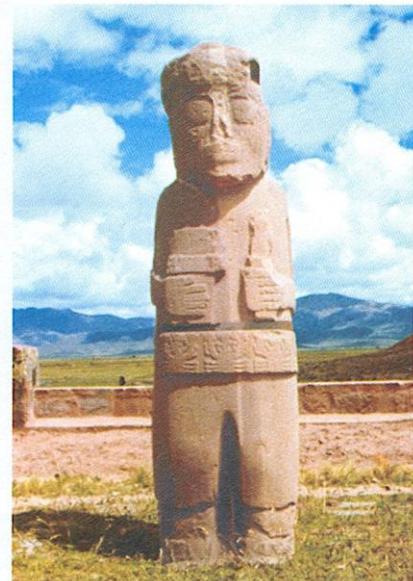


2001 : Exposition philatélique "Paz del Chaco" à La Paz en 2001
2001: Filatelistische tentoonstelling "Paz del Chaco" in La Paz in 2001

EXPOZIȚIA FILATELICĂ INTERNACIONALĂ

„PAZ DEL CHACO”

BOLIVIA, La Paz, 13 - 21 iulie 2001



Destinatar _____

Codul

Localitatea

2001 : Entier postal roumain pour l'exposition philatélique "Paz del Chaco" à La Paz, en 2001
2001: Roemeens poststuk voor de filatelistische tentoonstelling "Paz del Chaco" in La Paz in 2001



2007 : Exposition philatélique commune Bolivie-Paraguay "Paz del Chaco '07",
à Asunción en 2007

2007: Gemeenschappelijke filatelistische tentoonstelling Bolivië-Paraguay
"Paz del Chaco '07", in Asunción in 2007

Des timbres-poste sont à l'origine d'une guerre atroce, mais il est cependant réjouissant de constater que la réconciliation se fait par l'entremise d'expositions philatéliques communes.

Postzegels liggen aan de basis van een vreselijke oorlog, maar het is verheugend om vast te stellen dat de verzoening gebeurt met gemeenschappelijke filatelistische tentoonstellingen.